

## Jém carta jém ijáyayñewiip Pablo jém Tito

### *Jém Pablo ijáyáy Tito*

<sup>1</sup> Ich aPablo, aŋcuyoxap Dios. Ich acutsat Jesucristo juuts tum apóstol. Dios acupiŋ iga anyoxpádiñ jém Dios ipixiñtam jém icupiŋneyajwiip Dios. Acutsat iga anaŋquejayyajiñ jém numapic aŋquímayooyi iga ijodónayajiñ jutpic ijisyajpa Dios,

<sup>2</sup> iga tanaŋjócpa jém vida jém dapic cuyajpa. Porque Dios tajycámayñe dende wiñgam, antes que wattap yíp nas. Tanjodon iga Dios da migóypa.

<sup>3</sup> Siip núcum jém tiempo iga tacjodónap jém wibic aŋmaŋti. Accámta juuts tum jém Dios inmatciwiñ iga anaŋmađiñ jém wibic aŋmaŋti juuts apimiyñe Dios jém taciaputpáppic.

<sup>4</sup> Siip miTito, manjáyáypa juuts tum mammanic porque tanaitta tumti fe. Siip tanjatun Dios y tánomi Jesucristo, jém taciaputpáppic, miyoxpátpa iga wiañ inwat juuts je ixunpa, michiitámiñ jém paz iga odoy ti inçinñiñ.

### *Yoxap jém Tito jém isla de Creta*

<sup>5</sup> Mantsac jém lugar Creta iga iniccupaguiñ titam itogóyáy jém Dios iyoxacuy, iga iniccámiñ tum cobapic anjagooyi cada atebet iga injaguiñ jém Dios ipixiñtam juuts mannímayñe.

6 Cupiñi tum p̄ixiñ jém dap̄ic imalwatpa, jém iniitw̄ip no más tum iyomo. W̄i iga jém imanictam icup̄icyajpatim Dios. Da w̄i siiga imalwatyajpa. Da w̄i siiga da cupigóypa.

7 Jém injjacpáppic Dios ip̄ixiñtam, da w̄i iga imalwatpa ni uxaj porque iwatpa cuenta jém Dios iyoxacuy. Da w̄i jém p̄ixiñ jém dap̄ic iwianjam iga tanjixianchiíypa. Da w̄i iga tsam jóytero, da w̄i iga tsam ucpa. Da w̄i iga tsam cótsóypa. Datim w̄i iga tsam icusúníypa tumiñ jém dap̄ic imiichi.

8 W̄i iga icwíguiñ jém miñyajpáppic juumi y ichi-iba jut monpa. W̄i iga itóyiñ jém w̄itampic cosa, iga jixiíyiñ jém p̄ixiñ. W̄i tum p̄ixiñ jém ichacnew̄ip jém malop̄ic ij̄ixi, iga w̄iaiñ iwat itump̄iy cosa juuts ixunpa Dios. W̄i iga nawattaiñ cuenta iyaac iga odoy imalwadiñ.

9 W̄i tum p̄ixiñ jém dap̄ic ichacpa jém w̄ibic anquímayooyi jém anquejayñetaw̄ip. Jesic w̄iap icamamadáy ianama jém it̄iwitam con jém w̄ibic anquímayooyi. Wiaptim inj̄iyjac jém añayajpáppic contra jém Dios in̄mati iga ichacyajiñ jém migooyi.

10 Ityaj jáyan jém ijóyixyajpáppic jém Dios in̄mati. Tsam imigóyayyajpa jém it̄iwitam con jém malop̄ic in̄químayooyi. Jém icup̄icneyajw̄ip idic jém judíos in̄químayooyi agui iwianjam̄yaj jexp̄ic migooyi.

11 Jeeyaj w̄i iga tananúgáypa ij̄ip porque icogoyáypa jém w̄ibic ij̄ixi jém Dios ip̄ixiñtam. Inquejáypa jém da w̄ibic anquímayooyi iga imalcoñw̄íypa jém tumiñ.

12 Tum profeta de jeeyaj n̄impa iga: “Agui migoyyajpa jém Cretap̄ic p̄ixiñtam. Tsam bruto,

tsam malo ijixi. Agui wícyajpa. Agui cutiñ, da yoxayajpa.”

<sup>13</sup> Numa, da migóypa jém pìxiñ. Jeeyucmi wì iga pìmi tanañquímyajiñ iga iwìcupìguiñ jém Dios in̄mafi.

<sup>14</sup> Pìmi an̄químyaji iga odoy iwadayyajiñ caso jém migooyi jém ijìxquímnewiip jém judíos. An̄químyaji iga ichacyajiñ jém an̄químayooyi jém iwatneyajwiip jém pìxiñtam jém ijóyixyajpáppic jém numapic an̄mafi.

<sup>15</sup> Siiga Dios iwìtsagáypa ijixi tum pìxiñ, jesic ijìspa iga itumpiy cosa wì. Pero jém dapic wìtsagayñeta ijixi, jém dapic icupìcpa Dios, ijìspa iga itumpiy cosa malo. Da wìbic jìxi iniit ijìxianjom, da wìtsagayñeta jém ijixi.

<sup>16</sup> Jeeyaj nìmyajpa iga iixpìcyajpa Dios, pero quejpa iga migóypa porque da iwìwatyajpa juuts ixumpa Dios. Da icupìcyajpa jém Dios in̄químayooyi. Tsam jóyixoyyajpa. Da iwatyajpa ni uxan̄ juuts ixunpa Dios. Da wìap iwat ni tum wìbic yoxacuy.

## 2

### *Jém wìbic an̄quejayooyi*

<sup>1</sup> Pero mich miTito, wian̄queji jém wìbic an̄químayooyi.

<sup>2</sup> Nìmaayi jém tsamitampic iga: “Dios ixunpa iga cucacneiñ in̄jixi, iga mijìxiyñtamiñ. Wìwattaami iga miwìxyajiñ jém in̄tìwìtam. Seguido cupìci jém tánomi Jesús, toyi jém tantìwìtam, yaachiñyi cuando miyaachwattap.”

<sup>3</sup> Jempictim anquejaayi jém tsamipic yomtam, nímaayi iga: “Dios ixunpa iga inwattámiñ juuts jém wibic yomtam jém dapic táncaiy. Odoy cujiyi jém inñiwitam. Da wí siiga tsam miuctámpa. Jesic michíytámpa juuts wibic ejemplo.”

<sup>4</sup> Anquejayaaji jém mañyomtam iga itóyiñ jém iwídaya con imanictam.

<sup>5</sup> Wí iga jixíiyiñ jém mañyomtam, iga iwatyajiñ juuts jém wítampic yomtam, iga iwatyajiñ cuenta jém itic, iga iwínanigáyiñ i quej y iga icupiguiñ jém iwídaya iga odoy i imalnímáyiñ jém Dios inmatí.

<sup>6</sup> Jempictim anquiimi jém woñjaychixtam iga jixíiyiñ.

<sup>7</sup> Pero miTito, siempre wati juuts ixunpa Dios. Cuando miixyajpa jém impixiñtam iga inwíwatpa, jesic jempictim iwatyajpa mex jeeyaj. Siip wíanquejaayi con itumpiy inñixi iga miwíxyajiñ jém inçuyujcwiñ.

<sup>8</sup> Siempre wíanmatí jém wibic anmatí iga odoy i miñímáyiñ iga iniñmatpa migooyi. Jesic jém nicyajpáppic en contra de taichtam agui tsaap. Da wíap tamalnímáy.

<sup>9</sup> Anquiimi jém esclavoyaj, nímaayi: “Cupictaami jém inñomi. Siempre wattaami juuts mipimíypa iga miwíxiñ. Odoy anjibaccuumi.

<sup>10</sup> Odoy cunúmaayi jém inñomi, pero siempre wíwattaami jém inñoxacuy iga jém inñomi miniidáyiñ confianza, jesic wíixtap jém Dios inquímayooyi, jém taciaputpaap.”

<sup>11</sup> Dios tanquejayñe iga tayaachanjampa tantumpiytam. Siip iciacputyajtooba itumpiy

jém p̄ixiñtam j̄ut̄iñquej ȳip̄ naxyucmi.

<sup>12</sup> Cuando tánixpa iga tayaachanjampa Dios, jesic tantsacpa itump̄iy jém j̄ixi jém dap̄ic iw̄ianjam Dios. Tantsacpatim iga tañcusún̄ȳpa jém malop̄ic cosa juuts icusún̄ȳyajpa jém it̄yajw̄ip̄ ȳip̄ naxyucmi. Dios ixunpa iga taj̄ixiñȳiñ, iga tats̄iyt̄ampa juuts w̄ib̄ic p̄ixiñtam, iga siempre tañwatt̄ampa ȳip̄ naxyucmi juuts ixunpa Dios.

<sup>13</sup> S̄iip̄ agui tamaymay iganam tananjóct̄ampa iga miñgacpa ȳip̄ naxyucmi jém más mijp̄ic Dios ip̄imi, jém Jesucristo jém taciacputp̄app̄ic.

<sup>14</sup> Iyaac nachiiṭa iga accaata iga tacupujpa de itump̄iy cosa dap̄ic w̄i. Tacujicháyay tán̄anama iga tats̄iyt̄amiñ w̄ib̄igam tap̄ixiñtam, jém Cristop̄ic tam̄ichitam. Jeeyucmi agui tañw̄ianjam iga tañw̄iwatpa.

<sup>15</sup> MiTito, añquejaayi jém imp̄ixiñtam ȳip̄ w̄itamp̄ic cosa. Añquím̄yaji, wogayyaji jém dap̄icnam iw̄icup̄icyajpa juuts tum̄ minjagooyi. Odoy j̄ici iga ñ̄ mijóyixiñ.

### 3

#### *Ti w̄iap̄ iwatyaj jém icup̄icnew̄ip̄ Dios*

<sup>1</sup> Acj̄isi jém imp̄ixiñtam iga icup̄icyajiñ jém gobierno y jém añjagooyiyaj, iga iwatyajiñ juuts ip̄im̄iyyajpa, iga it̄yajiñ listo iga iwatyajpa itump̄iy jém w̄itamp̄ic cosa.

<sup>2</sup> Nímaaȳitim iga odoy ñ̄ imalním̄ayiñ, iga odoy añ̄ayajiñ. W̄i iga iw̄ixiñ ñ̄ quej, iga iw̄inaniḡayiñ itump̄iy jém p̄ixiñtam juuts tum̄ p̄ixiñ dap̄ic malo.

3 Wiñic taichtam da idic tajixiyyta. Da idic tañcupictámpa Dios. Tatsíyñeta idic juuts esclavo de itumpiy jém malopic jixi porque tategoyñeta idic. Tsám idic tañcusúniyypa itumpiy jém malopic cosa. Tsám idic tammalwatpa y tsám tacunaíyóypa. Tsám tanajóyixtamtap idic.

4 Pero jém tanjatun Dios, jém taciacputpáppic, tañquejay iga tsám tayaachanjámtámpa. Tañquejaytim iga tsám itoypa itumpiy jém pixiñtam.

5 Jesic Dios taciacputta, pero da porque tsám tañwíwattámpa, pero taciacputta porque tsám tayaachanjámpa. Tacujicháyáypa tánanama, tanayxetum cuando tacjoomaset por medio de jém Dios iAnama.

6 Dios tachi iAnama tsám jáyan por medio de Jesucristo jém taciacputpaap.

7 Dios tsám tayaachanjámpa, jeeyucmi tatsíyum juuts tum wibic pixiñ, cuáyñewiip ianama. Siip tananjóctámpa iga tampictsonpa jém vida eterna juuts tum herencia.

8 Yíbam jém numapic anmati. Wiñaquejaayi con itumpiy impimi jém icupicneyajwip Dios iga seguido iwíwatyajpa. Yip anmati tsám wí, tsám tayoxpátpa tantumpiytam.

9 Odoy tigiyuumi cuando áñayajpa jém cuixipic pixiñtam ni con jém iwatyajpáppic jém lista de jém wiñicpic itiwitam, jém caaneyajwíppigam. Datim wí iga iníñacaaba jém wiñicpic anquímayoyi. Porque jexpic cosa da ti cuwatcu, da tayoxpátpa.

10 Siiga tum pixiñ icujíñáypa jém Dios ipixiñtam

iga nawécyajtaiñ, jesic anjijyaci tuñciy hasta wisciy. Pero siiga da miwadáy caso, jesic quebacputi de mimichtamanjom.

<sup>11</sup> Tanjodon iga jexpic pixiñ togoyñe iiti, tsam táñcaiy. Con jeetim itañca nachiiñap castigo.

### *Jém Pablo iixtooba jém Tito*

<sup>12</sup> Siip miTito, cuando mancutsadáy jém Artemas o jém Tíquico, jesic siiga miwíap, ñigi ameetsi jém atebet Nicápolis. Porque ich anjisne iga jemum apoychíypa jém tiempo de succuc.

<sup>13</sup> Cuando nicyajpa jém licenciado jém Zenas, con jém icompañero, Apolos, jesic yoxpaati con itumpiy titam miwíap iga odoy ti itógoyayyajiñ.

<sup>14</sup> Wi iga jém tantíwítam icuyujcañ iga seguido wiyoxañ, jesic iniitpa titam itogóyáy iga wiaptim iyoxpádóy. Jesic da xaja ityaj.

### *Anquímyajtap jém Tito con iamigoyaj*

<sup>15</sup> Itumpiy jém anwaganaitwíip yim micut-sadáypa watidios. Dioschiyají jém tánamigoyaj jemíc jut miit, jém icupicneyajwíip Jesús. Tanjatun Dios miwíwadaytámiñ iñtumpiytam. Jemum cuyaj.

**Jém jomipic trato jém iwatnewip tánomi  
Jesucristo  
New Testament in Popoluca, Highland**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Popoluca, Highland

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Popoluca, Highland

poi

Mexico

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Popoluca, Highland

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Dec 2025 from source files dated 29 Jan 2022

da18b773-264a-519b-a8dd-012e48df725d